

STN	Skúšanie vplyvu prostredia Časť 2-17: Skúšky Skúška Q: Hermetickosť	STN EN IEC 60068-2-17 34 5791
------------	--	---

Environmental testing - Part 2-17: Tests - Test Q: Sealing

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 11/23

Obsahuje: EN IEC 60068-2-17:2023, IEC 60068-2-17:2023

Oznámením tejto normy sa od 02.08.2026 ruší
STN EN 60068-2-17 (34 5791) z júna 2002

137717

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2023
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii
v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD

EN IEC 60068-2-17

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2023

ICS 19.040

Supersedes EN 60068-2-17:1994

English Version

**Environmental testing - Part 2-17: Tests - Test Q: Sealing
(IEC 60068-2-17:2023)**

Essais d'environnement - Partie 2-17: Essais - Essai Q:
Étanchéité
(IEC 60068-2-17:2023)

Umgebungseinflüsse - Teil 2-17: Prüfverfahren - Prüfung Q:
Dichtheit
(IEC 60068-2-17:2023)

This European Standard was approved by CENELEC on 2023-08-02. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 60068-2-17:2023 (E)**European foreword**

The text of document 104/984/FDIS, future edition 5 of IEC 60068-2-17, prepared by IEC/TC 104 "Environmental conditions, classification and methods of test" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 60068-2-17:2023.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national (dop) 2024-05-02 level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with the (dow) 2026-08-02 document have to be withdrawn

This document supersedes EN 60068-2-17:1994 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60068-2-17:2023 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standard indicated:

IEC 60068-1 NOTE Approved as EN 60068-1

IEC 60068-2-18 NOTE Approved as EN 60068-2-18



IEC 60068-2-17

Edition 5.0 2023-06

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Environmental testing –
Part 2-17: Tests – Test Q: Sealing**

**Essais d'environnement –
Partie 2-17: Essais – Essai Q: Etanchéité**



**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED****Copyright © 2023 IEC, Geneva, Switzerland**

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Secretariat
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 300 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 19 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -**webstore.iec.ch/advsearchform**

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, ...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 300 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 19 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.



IEC 60068-2-17

Edition 5.0 2023-06

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Environmental testing –
Part 2-17: Tests – Test Q: Sealing**

**Essais d'environnement –
Partie 2-17: Essais – Essai Q: Etanchéité**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 19.040

ISBN 978-2-8322-7133-9

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD	6
1 Scope	8
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	8
4 General	9
5 Test Qa: Sealing of bushes, spindles and gaskets	11
5.1 Object	11
5.2 Scope of Test Qa	11
5.3 General description of the test	11
5.4 Initial measurements	11
5.5 Conditioning	11
5.6 Final measurements	11
5.7 Information to be given in the relevant specification	11
6 Test Qc: Container sealing, gas leak	12
6.1 Object	12
6.2 Scope of Test Qc	12
6.3 General description of the test	12
6.4 Test Method 1	12
6.5 Test Method 2	13
6.6 Test Method 3	13
6.7 Information to be given in the relevant specification	14
7 Test Qd: Container sealing, seepage of filling liquid	14
7.1 Object	14
7.2 Scope of Test Qd	14
7.3 General description of the test	14
7.4 Severities	14
7.5 Preconditioning	15
7.6 Initial measurements	15
7.7 Conditioning	15
7.8 Final measurements	15
7.9 Information to be given in the relevant specification	15
8 Test Qf: Immersion	15
8.1 Object	15
8.2 General description of the test	15
8.3 Initial measurements	16
8.4 Preconditioning	16
8.5 Conditioning	16
8.6 Recovery	16
8.7 Final measurements	16
8.8 Information to be given in the relevant specification	17
9 Test Qk: Sealing tracer gas method with mass spectrometer	17
9.1 Object	17
9.2 Scope of Test Qk	17
9.3 General description of the test	17
9.4 Test Method 1	18
9.4.1 General	18

9.4.2	Severities	18
9.4.3	Preconditioning.....	20
9.4.4	Initial measurements	20
9.4.5	Test parameters	20
9.4.6	Conditioning	20
9.4.7	Recovery	20
9.4.8	Gross leaks	20
9.4.9	Final measurements	21
9.5	Test Method 2.....	21
9.5.1	General	21
9.5.2	Preconditioning.....	21
9.5.3	Initial measurements	21
9.5.4	Conditioning	21
9.5.5	Gross leaks	21
9.5.6	Final measurements	21
9.6	Test Method 3.....	22
9.6.1	General	22
9.6.2	Preconditioning.....	22
9.6.3	Initial measurements	22
9.6.4	Conditioning	22
9.6.5	Final measurements	22
9.7	Information to be given in the relevant specification	23
10	Test Ql: Bomb pressure test	23
10.1	Object.....	23
10.2	Scope of Test Ql.....	23
10.3	General description of the test	23
10.4	Initial measurements.....	24
10.5	Conditioning.....	24
10.6	Recovery	24
10.7	Final measurements.....	24
10.8	Information to be given in the relevant specification	25
11	Test Qm: Tracer gas sealing test with internal pressurization	25
11.1	Object.....	25
11.2	Scope of Test Qm.....	25
11.3	General description of the test	25
11.3.1	Total method and local method.....	25
11.3.2	Corresponding leak rate	25
11.3.3	Test Method 1: Cumulative test	26
11.3.4	Test Method 2: Probing test.....	26
11.4	Preconditioning.....	26
11.5	Conditioning.....	26
11.5.1	General	26
11.5.2	Test Method 1: Cumulative test	26
11.5.3	Test Method 2: Probing test.....	27
11.6	Information to be given in the relevant specification	28
12	Test Qy: Pressure rise sealing test	28
12.1	Object.....	28
12.2	Scope of Test Qy	28
12.3	General description of the test	28

12.3.1	Test method	28
12.3.2	Test equipment.....	28
12.3.3	Calculation of the leak rate R	29
12.4	Calibration of the test equipment.....	30
12.5	Test time.....	30
12.6	Evaluation of the volume of measurement.....	30
12.7	Information to be given in the relevant specification	31
13	Information to be given in the test report.....	31
Annex A (informative) Example of an apparatus for Test Qa: Sealing of bushes, spindles and gaskets		33
A.1	Principle of operation	33
A.2	Operation of example apparatus	34
A.3	Calibration and accuracy.....	35
Annex B (normative) Further requirements for Test Qc: Container sealing, gas leak		36
B.1	General.....	36
B.2	Test Method 1	36
B.3	Test Method 2.....	37
B.4	Test Method 3.....	37
Annex C (informative) Guidance on Test Qd: Container sealing, seepage of filling liquid.....		38
Annex D (informative) Interrelation of test parameters for Test Qk: Sealing tracer gas method with mass spectrometer.....		39
Annex E (informative) Guidance on Test Qk: Sealing tracer gas method with mass spectrometer.....		42
E.1	General.....	42
E.2	Choice of the applicable severity.....	43
Annex F (informative) Guidance on Test Ql: Bomb pressure test		46
Annex G (informative) Guidance on Test Qm: Tracer gas sealing test with internal pressurization		47
G.1	Influence of time	47
G.2	Test Method 1: Cumulative test.....	47
G.2.1	Sensitivity.....	47
G.2.2	Specific advantages and drawbacks	47
G.3	Test Method 2: Probing test	47
G.3.1	Sensitivity.....	47
G.3.2	Specific advantages and drawbacks	48
Annex H (informative) Guidance on Test Qy: Pressure rise sealing test.....		49
Bibliography.....		50
Figure 1 – Family tree of all sealing tests.....		10
Figure 2 – Typical installation for sealing test using the pressure rise test procedure.....		29
Figure 3 – Pressure of volume of measurement versus time during the sealing test using the pressure rise test procedure		29
Figure A.1 – Chamber for sealing test (Test Qa)		33
Figure A.2 – Example of an apparatus for sealing test (Test Qa).....		34
Figure D.1 – Nomogram for determination of test parameters		41

Figure H.1 – Limiting cases of the pressure of volume of measurement versus test time, provided that the dimensions of the test device, the volume of measurement and the evacuation time are constant	49
Table 1 – Test conditions for Test Method 3, Step 1	13
Table 2 – Head-of-water and corresponding pressure differences	16
Table 3 – Severities and test conditions (and corresponding equivalent standard leak rates).....	19

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ENVIRONMENTAL TESTING –

Part 2-17: Tests – Test Q: Sealing

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

IEC 60068-2-17 has been prepared by IEC technical committee 104: Environmental conditions, classification and methods of test. It is an International Standard.

This fifth edition cancels and replaces the fourth edition published in 1994. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) "Survey of sealing tests" has been deleted and the relevant content moved to a new Clause 4 "General";
- b) the Scope has been revised;
- c) the figures have been updated for clarification purposes;
- d) all non-SI units have been removed;
- e) the information to be given in the relevant specification has been revised.

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
104/984/FDIS	104/1000/RVD

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/publications.

A list of all parts in the IEC 60068 series, published under the general title *Environmental testing*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

ENVIRONMENTAL TESTING –

Part 2-17: Tests – Test Q: Sealing

1 Scope

This part of IEC 60068 deals with seal tests applicable to the external and internal detection in container sealing of gross leaks and fine leaks to determine the effectiveness of seals of specimens. For further tests to verify the ability of enclosures, covers and seals to maintain components and equipment in good working order, IEC 60068-2-18 can be helpful.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN